

**UMÝVAČKA RIADU  
BFD65W**



**Pre budúce použitie, si prosím poznamenajte nasledujúce informácie, ktoré nájdete na informačnom štítku a dátum predaja, ktorý je uvedený na Vašom účte / faktúre:**

Model .....

Výrobné číslo .....

Dátum predaja .....

# 1. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## LIKVIDÁCIA ODPADU

Roztriedte odpad podľa rôznych materiálov (kartón, polystyrén, atď.) a zlikvidujte ho podľa miestnych predpisov (zákon č.125/97 Zb. o odpadoch §18 a 19 a vyhláška č.338/97 Zb. §16).

Spotrebič i jeho časti predajte po skončení ich životnosti do zberných surovín (§ 16 a 17 vyhláška č. 338/97 Zb.).

## Tento spotrebič je určený iba pre použitie v domácnosti.

Vážení zákazník, ďakujeme Vám, že ste si vybral náš výrobok.

Prosíme, aby ste si pozorne prečítali Návod na obsluhu, čo Vám pomôže správne používať spotrebič. Prosíme, uschovajte si ho pre budúcu potrebu.

Pretože Baumatic neustále vylepšuje svoje produkty, vyhradzuje si právo učiniť zmeny, ktoré budú považované za nevyhnutné, bez upozornenia v tejto Príručke.

## ZÁRUKA

Na Váš nový spotrebič poskytujeme 24-mesačnú záruku.

### Upozornenie

Na Záručnom liste si nechajte potvrdiť dátum inštalácie a uvedenie do prevádzky.

## Prosím uchovajte si tiež účet o zaplatení za spotrebič / faktúru.

Táto dokumentácia bude od Vás požadovaná servisným technikom pri

záručnej oprave.

Inštaláciu spotrebiča zverte odbornej firme, organizácii k tomu oprávnenej. V opačnom prípade Vaše právo na bezplatné odstránenie poruchy zaniká.

## POPREDAJNÝ SERVIS

Vysoká kvalita a vyspelá technológia našich spotrebičov zaručuje ich bezchybnú činnosť.

Pokiaľ dôjde k poruche, pokúste sa odstrániť ju, skontrolovaním, či ste postupovali podľa pokynov, uvedených v tomto návode.

V prípade potreby odbornej technickej pomoci prosíme, kontaktujte naše servisné stredisko :

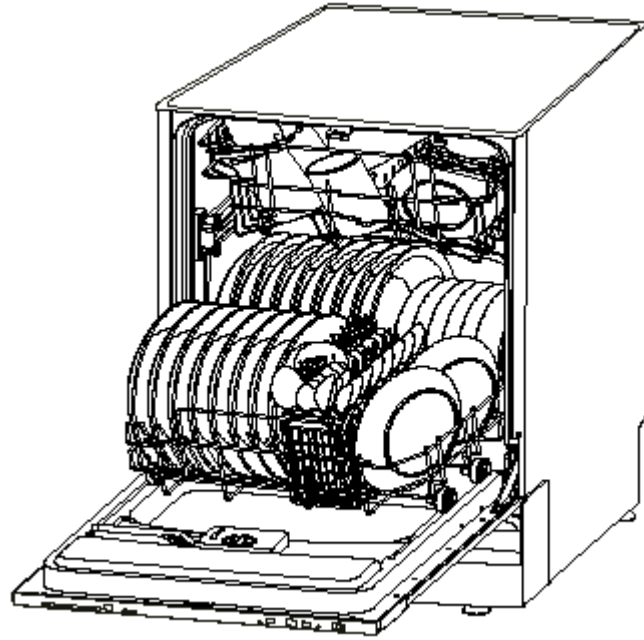
**Telefón 0800 11 25 11**  
**v pracovné dni od 9.00 do 17.00 hod.**  
**alebo na [www.baumatic.sk](http://www.baumatic.sk)**

Prosíme, aby ste mali pripravené po ruke nasledujúce údaje :

- typ výrobku / model
- sériové číslo
- dátum zakúpenia spotrebiča

## 2. OBSAH

1.	OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	1
2.	OBSAH .....	2
3.	DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	4
4.	OVĽADACÍ PANEL .....	5
5.	KONŠTRUKCIA UMÝVAČKY .....	6
6.	TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV.. .....	7
7.	ZAPNUTIE SPOTREBIČA .....	8
8.	DÁVKOVANIE UMÝVACIEHO PRÁŠKU .....	9
9.	ÚDRŽBA UMÝVAČKY .....	14
10.	AKO UDRŽIAVAŤ UMÝVAČKU, ABY DOBRE SLŮŽILA .....	15
11.	POKYNY K INŠTALÁCIÍ .....	16
12.	KÓDOVÉ ZNAČENIE PORÚCH .....	21
13.	BAUMATIC® ZÁRUČNÉ PODMIENKY .....	22



### 3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si bezpečnostné pokyny pred tým, než začnete zariadenie používať.

#### Pokyny k uzemneniu

Toto zariadenie vyhovuje medzinárodným bezpečnostným štandardom a je vybavené zástrčkou s koncovkou k uzemneniu. Pred tým než zariadenie zapojíte k hlavnému prívodu elektrickej energie, je nevyhnutné:

- zaistiť, aby bola zásuvka uzemnená.
- zaistiť, aby dodávka elektrickej energie odpovedala požiadavkám spotreby uvedených na výrobnom štítku Vášho výrobku.

#### Upozornenie

Zaistite, aby bol Váš výrobok poriadne uzemnený. Ak nebude uzemnenie správne prevedené a dotknete sa kovových častí Vášho zariadenia, môže dôjsť ku skratu. Prostredníctvom kvalifikovaného odborníka sa uistite, že je zariadenie správne uzemnené. Pokiaľ je zástrčka nevyhovujúca, požiadajte kvalifikovaného odborníka o výmenu.

#### Správne použitie

- S umývačkou nezachádzajte hrubo, nesadajte a nestúpajte na dvierka alebo na priehradky na riad.
- Nedotýkajte sa výhrevného telesa počas alebo bezprostredne po použití.
- V umývačke neumývajte plastový riad pokiaľ na ňom nie je uvedené, že je určený k umývaniu v umývačke. Prečítajte si odporúčanie od výrobcu o tom, ako zachádzať s riadom, ktorý nie je určený k umývaniu v umývačke.
- Používajte iba čistiace prostriedky a leštiace prostriedky určené pre

automatické umývačky riadu. Nikdy do Vašej umývačky nepoužívajte mydlo, pracie prostriedky alebo pracie prostriedky k ručnému praniu. Uchovávajte tieto prostriedky mimo dosah detí.

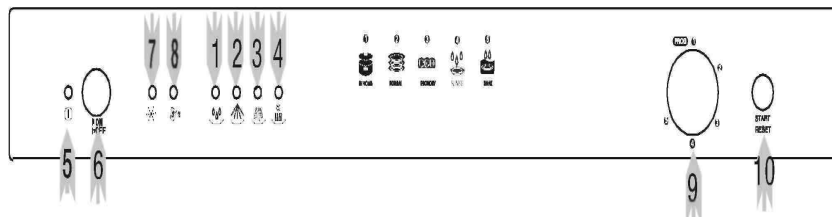
- Zabráňte deťom, aby sa pohybovali v blízkosti čistiacich a leštiacich prostriedkov a v blízkosti dvierok umývačky, pretože vo vnútri môžu byť čistiace prostriedky.
- Nenechávajte dvierka umývačky otvorené, mohlo by tak dôjsť k úrazu.
- Behom inštalácie príliš neohýbajte alebo nenarovnáajte elektrický kábel.
- Nemanipulujte s ovládaním. Nedovoľte, aby so spotrebičom bez dozoru manipulovali malé deti alebo nemožní ľudia.
- Čistiace prostriedky do umývačky riadu, sú silne alkalické a pri použití môžu byť veľmi nebezpečné. Vyvarujte sa kontaktu pokožky a očí s čistiacimi prostriedkami a nedovoľte deťom, aby sa pohybovali v blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené.
- Dôležité: ak je zariadenie umiestnené na podlahe s kobercom, dbajte na to, aby bol ponechaný priestor pre spodné ventily.
- Nepúšťajte umývačku pokiaľ nie sú všetky uzatvárateľné dosky na správnom mieste. Ak bude umývačka v prevádzke, dvierka otvárajte veľmi opatrne, voda by mohla striekať von.
- Nepokladajte žiadne ťažké predmety na dvierka, ak sú otvorené, umývačka by sa mohla prevrhnúť.
- Až budete do umývačky ukladať riad, dbajte na to, aby ste:
- umiestili ostré predmety tak, aby nepoškodili uzáver dverí.
- umiestili ostré nože s rukoväťou hore

- tak, aby nedošlo k porezaniu.
  - Ak budete mať plastový riad, dbajte na to, aby nebol umiestnený v blízkosti výhrevného telesa.
  - Ak je poškodený elektrický kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo servisným technikom.
  - Zlikvidujte obaly v súlade s miestnymi predpismi recyklácie.
  - Zariadenie používajte len ako umývačku riadu.
  - Ak budete vymieňať alebo vyhadzovať starú umývačku, odstráňte dvierka.
  - Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.
  - Skontrolujte, či je nádobka na čistiaci prostriedok prázdna po dokončení umývacieho cyklu
5. Indikátor prevádzky umývačky: Svieti, keď je stlačené tlačidlo ON/OFF (stav : zapnutia).
  6. Tlačidlo ON/OFF : Týmto tlačidlom pripojujete a odpojujete umývačku od elektrického zdroja.
  7. Signalizácia potreby doplniť leštiaci prostriedok do zásobníku
  8. Signalizácia potreby doplniť zmäkčovaciu soľ do zásobníka.
  9. Volič programov: Prepínačom otáčajte v smere hodín a zvolíte požadovaný cyklus umývania.
  10. Tlačidlo Štart / Pauza: Stlačením tlačidla prevediete štart pracovného cyklu alebo zvolíte pauzu v programe. Rozsvieti sa indikátor.

### Pozor!

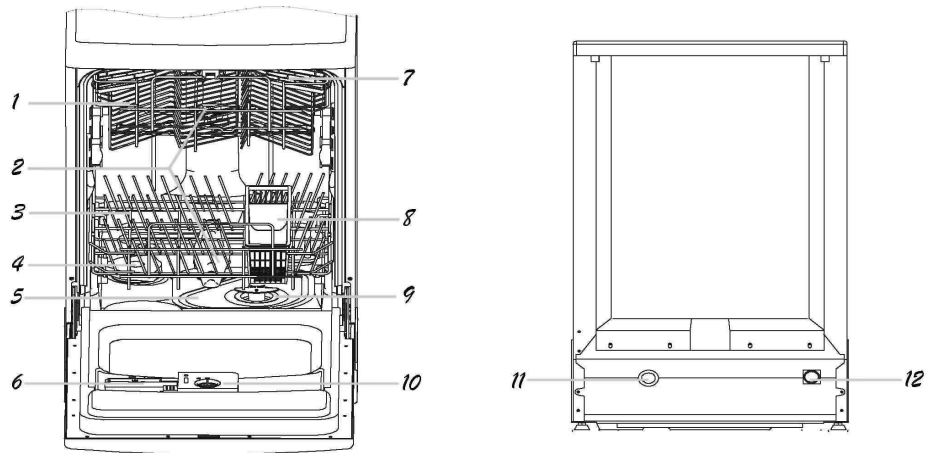
Pokiaľ chcete, aby umývačka plne a spoľahlivo fungovala, preštudujte si pokyny v tomto návode skôr, než ju prvý krát zapnete.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL



1. Indikátor základného opláchnutia: Svieti, keď prebieha hrubé základné oplachovanie riadu.
2. Indikátor umývania: Svieti, keď prebieha umývanie riadu
3. Indikátor oplachovania : Svieti, keď prebieha oplachovanie.
4. Indikátor sušenie: Svieti behom sušenia.






## 5. KONŠTRUKCIA UMÝMYČKY



1. Horný kôš
2. Sprchovacie ramená
3. Dolný kôš
4. Zmäkčovač vody
5. Hlavný filter
6. Zásobník na umývacie prostriedky
7. Polica na šálky
8. Kôš na príbory
9. Filter na nečistoty
10. Zásobník na leštidlo
11. Konektor odpadového potrubia
12. Konektor prívodného potrubia



## 6. TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV

Program	Cyklus	Voľba cyklu	Popis cyklu	Umývací prostriedok (Pred umytie / hlavné umytie)	Leštidlo
Intenzívne umývanie		Program pre umývanie silne špinavého riadu, napr. hrncov, panvíc, kastrólov a riadu, ktorý má zaschnuté zvyšky jedál.	Predbežné umytie Predbežné umytie (50°C) Umývanie(50 °C) Opláchnutie Opláchnutie (70 °C) Sušenie	5/22 g	*
Normálne	 Normal Wash (EN 50242)	Pre normálne znečistenú dávku, ako hrnce, taniere, poháre a ľahko zašpinené panvice. Štandardný denný cyklus	Predbežné umytie Predbežné umytie Umývanie (47 °C) Opláchnutie (70 °C) Sušenie	5/25 g	*
Úsporné umývanie		Pre ľahko znečistenú dávku, ako taniere, poháre, misky a ľahko zašpinené panvice.	Umývanie (40 °C) Opláchnutie (60 °C) Sušenie	22 g	*
Opláchnutie		Pre riad, ktorý chcete len opláchnuť a usušiť	Umývanie (45 °C) Opláchnutie (70 °C) Sušenie	15 g	
Namáčanie		Pre opláchnutie riadu, ktorý chcete umyť neskôr (behom dňa)	Predbežné umytie		

## 7. ZAPNUTIE SPOTREBIČA

### Štart pracovného cyklu

1. Povyťahnite dolný i horný kôš, naukladajte do nich špinavý riad a zasunite koše naspäť. Doporučuje sa plniť najskôr dolný kôš, a až potom horný (viď kapitola "Plnenie umývačky").
2. Nasypťe/ nalejte umývacie prostriedky (viď. kapitola "Soľ, umývacie a leštiace prostriedky").
3. Miernym tlakom poriadne uzavrite dvierka.  
POZNÁMKA: Pri správnom zatvorení dvierok je počuť ľahké cvaknutie.
4. Zastrčte zástrčku do zásuvky. Spotrebič je konštruovaný na pripojenie do siete 220-240V st., 50 Hz, parametre zásuvky 12 A 250 VAC. Skontrolujte, že prívod vody je maximálne otvorený (plný tlak vody).
5. Stlačte tlačidlo ON/OFF .
6. Gombík umiestnený na ovládacom paneli vpravo, otočte v smere hodinových ručičiek do polohy čísla, ktoré označuje vami zvolený pracovný cyklus.
7. Stlačte tlačidlo štart/Pauza – tým sa cyklus naštartuje.

### Zmena programu

POZNÁMKA: Program je možné meniť jedine v dobe pred uvoľnením umývacieho prostriedku. Inak by ste museli umývací prostriedok znovu doplniť do zásobníku.

1. Tlačidlo štart stlačte a podržte najmenej tri sekundy.
2. Gombíkom pre voľbu programu otáčajte.
3. Umývanie naštartujete stlačením tlačidla Štart

### Poznámka

Keď otvoríte dvierka v priebehu umývania, umývačka sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte a stlačíte tlačidlo Štart/Pauza, umývačka sa znovu rozbehne (po približne 10 sekundách).

### Poznámka

Pokiaľ začnú blikať všetky indikátory, znamená to, že došlo k poruche. Odpojte umývačku od zdroja elektrickej energie, zastavte prívod vody a kontaktujte servisného technika.

### Poznámka

Pokiaľ váš typ umývačky nepracuje zo zmäkčovačom vody, túto kapitolu môžete preskočiť.

### Zmäkčovanie vody

Tvrdosť vody je možné redukovať dvomi spôsobmi: buď pomocou prostriedku na zmäkčovanie vody, alebo pomocou prášku na umývanie riadu. Tvrdosť vody sa v rôznych lokalitách líši. Keď sa umývačka prevádzkuje s tvrdou vodou, na riade i v umývačke sa vytvárajú usadeniny. Preto sa spotrebič dodáva so špeciálnym zmäkčovačom, ktorý používa špeciálnu soľ pre odstránenie vápnika a minerálnych látok.

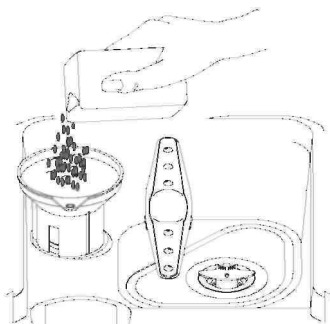
### Doplňovanie soli do zásobníku

Vždy používajte jedine zmäkčovaciu soľ vyrobenú pre použitie v umývačkách riadu. Zásobník na soľ je umiestnený pod dolným košom a plní sa nasledujúcim spôsobom:

1. Vytiahnite dolný kôš, potom odskrutkujte viečko zo zásobníka na soľ.
2. Pri prvom plnení 2/3 objemu zásobníka naplňte vodou (približne 500ml).

TVRDOSŤ VODY			Poloha prepínača	Spotreba soli (gramy/cyklus)	Autonómie (cykly/1,2 kg)
Clark	°dH	mmol/l			
0-14	0-18	0-1.8	/	0	/
14-36	18-44	1.8-4.4	-	20	60
36-71	44-89	4.4-8.9	STRED	40	30
71	89	8.9	+	60	20

- Do otvoru vložte nálevku (súčasť dodávky) a nasypťe približne 1,2 kg zmäkčovacej soli. Je bežné, že z nádoby na soľ vytečie malé množstvo vody.
- Pozorne naskrutkujte viečko späť.
- Množstvo 1,2 kg soli bežne stačí asi na 100 cyklov umytia riadu.

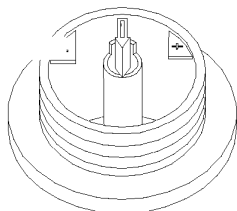


#### Poznámka

Rozsypanú soľ môžete opláchnuť pomocou programu na základné umytie.

#### Nastavenie spotreby zmäkčovacej soli

Konštrukcia umývačky umožňuje meniť



dávkovanie soli podľa toho, aká tvrdá voda sa používa. Je to preto, aby bolo možné previesť nastavenie podľa potreby zákazníka v danom mieste, a to na optimálne množstvo spotrebovanej soli.

Pri nastavení dávkovania postupujte takto:

- Odskrutkujte viečko nádoby na soľ.
- Na nádobke je kruh so šípkou (viď. obrázok); v prípade potreby otáčajte kruhom proti smeru hodinových ručičiek od značky „-“ ku značke „+“, podľa tvrdosti používanej vody. Odporúčame prevádzkať nastavenie podľa údajov v tabuľke.

Informácie o tvrdosti vody môžete získať od svojho dodávateľa vody.

## 8. DÁVKOVÁNIE UMÝVACIEHO PRÁŠKU

Dbajte na to, aby ste nepoužívali príliš mnoho umývacieho prášku, pretože tým dochádza ku zvýšenej tvorbe vodného kameňa. Vaša umývačka je konštruovaná na prevádzku s použitím zmäkčovacej soli, preto ju nezabúdajte doplňovať.

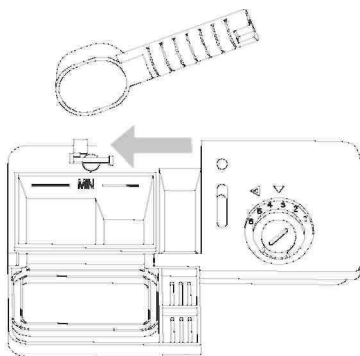
Zásobník umývacieho prášku je potrebné naplniť práškom pred každým umývaním riadu. Dávajte množstvo umývacieho prášku podľa „Tabuľky umývacích programov“.

Tento typ umývačky pracuje s menším množstvom umývacieho prášku a pomocného leštiaceho prostriedku než klasické umývačky. Pre normálnu dávku riadu bežne stačí jedna lyžica umývacieho prášku. Silne špinavý riad vyžaduje viac umývacieho prášku.

Umývací prášok sypte do umývačky tesne pred tým, než zapnete umývanie, pretože inak by mohol zvlhnúť a horšie by sa rozpúšťal.

#### **Ako správne dávkovať umývací prostriedok**

Dávkovanie množstva umývacieho prášku závisí na tvrdosti vody, ktorú používate. Umývací prášok ovplyvňuje tiež tvorbu usadenín vodného kameňa v umývačke. Zistite si, akú tvrdosť má voda vo vašej oblasti – kontaktujte miestnu vodáreň alebo firmu, ktorá sa zaoberá zmäkčovaním vody. Čím tvrdšia je voda, tým viac umývacieho prášku potrebujete. Sledujte kvalitu umytia riadu a na základe toho stanovte optimálne množstvo umývacieho prášku. Začnite s minimálnou dávkou a pridávajte množstvo prášku v malých dávkach, dokiaľ nedosiahnete stavu, kedy budete spokojný.



#### **Odstraňovanie vodného kameňa**

Škvry vodného kameňa môžete odstrániť takto:

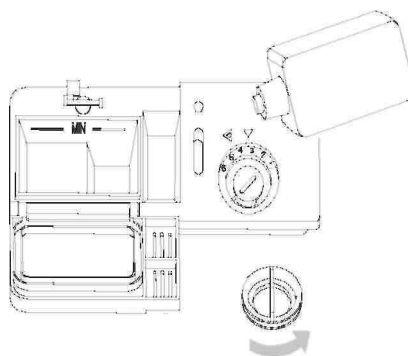
- Nechajte prebehnúť program normálneho umývania riadu.
- Vytiahnite z umývačky kovový riad – príbory, panvice, atd.
- Nedoplňujte umývací prášok.
- Nalejte do misky dve šálky octu a umiestnite misku s octom do dolného koša umývačky.
- Nechajte prebehnúť program normálneho umývania riadu.
- Keď to nepomôže, doporučujeme nahradiť ocot 1/4 šálkou kryštalickej kyseliny citrónovej a preveďte tento krok ešte raz.

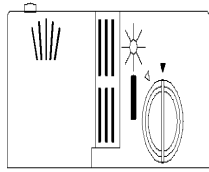
#### **Ako správne používať umývacie prášky**

Používajte jedine umývacie prášky špeciálne určené pre použitie v umývačkách riadu. Dodržujte dobu expirácie uvedenú na balení a chráňte prášky pred vlhkom. Prášok sypte do umývačky až tesne pred tým, než umývačku spustíte.

#### **Pozor!**

Umývací prostriedok do umývačiek riadu je korozívny! Uchovávajte ho mimo dosahu detí.





- Plný zásobník
- 3 / 4 plného stavu
- 1 / 2 plného stavu
- 1 / 4 plného stavu—doplňte, aby sa neobjavovali šmuhy
- prázdny

### Zásobník na oplachovací prostriedok

Zásobník otvorte tak, že viečko otočíte doľava (šípka), a viečko zdvihnete smerom hore.

- Nalejte leštiaci prostriedok do zásobníka –dajte pozor, aby ste nepreliali.
- Vráťte späť viečko - vložte ho na miesto a podľa šípky zaskrutkujte späť (v smere do pravá) .

### Nastavenie dávkovania prostriedku na oplachovanie

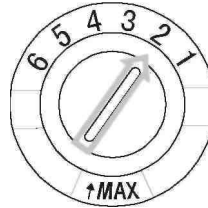
Pomocný leštiaci prostriedok sa uvoľňuje zo zásobníka v priebehu posledného opláchnutia. Zabraňuje vzniku viditeľných kvapiek, ktoré na riade potom zanechávajú škvrny a šmuhy. Tento prostriedok tiež zlepšuje proces sušenia.

Vaša umývačka je navrhnutá pre používanie tekutých leštiacich prostriedkov. Zásobník je umiestnený vo dvierkach, vedľa zásobníka na umývací prostriedok. Naplňte ho tak, že odskrutkujete viečko a nalievate prostriedok na oplachovanie do zásobníka tak dlho, dokiaľ hladina indikátora nezačernie. Objem zásobníka je približne 140 ml.

Dajte pozor na to, aby ste neplnili zásobník príliš, pretože by mohlo dôjsť k presýteniu roztoku a tvorbe mydlového filmu. Rozliatu tekutinu zotrite vlhkou utierkou.

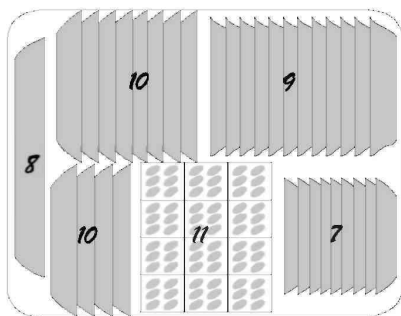
Nezabudnite viečko zaskrutkovať naspäť.

Pokiaľ máte mäkkú vodu, je možné, že nebudete používať prostriedok na oplachovanie vôbec, pretože bude na riade vytvárať mydlový film.



Odmeraná dávka prostriedku na oplachovanie sa zo zásobníka uvoľňuje v priebehu fáze posledného oplachovania. Podobne ako v prípade umývacieho prášku, potrebné množstvo prostriedku na oplachovanie závisí na tvrdosti vody vo vašej oblasti. Príliš veľké množstvo má za následok tvorbu peny a výsledkom sú kalné šmuhy na riade. Pokiaľ máte vodu veľmi mäkkú, nie je potrebné používať leštiaci prostriedok vôbec. Pokiaľ ho napriek tomu chcete používať, zriedte leštiaci prostriedok vodou v pomere jedna ku jednej.

Dávkovanie leštiaceho prostriedku je možné nastaviť v šiestich úrovniach. Je potrebné začať zo stupňom " 1 ". Pokiaľ sa na riade objavujú škvrny a riad nie je dobré usušený, zvýšte množstvo leštiaceho prostriedku: Odoberte viečko a otočte gombíkom do pozície "2". Pokiaľ to nestačí



7. Riad na múčniky
8. Oválne taniere/podnos
9. Polievkové taniere
10. Riad na múčniky
11. Košík na príbory

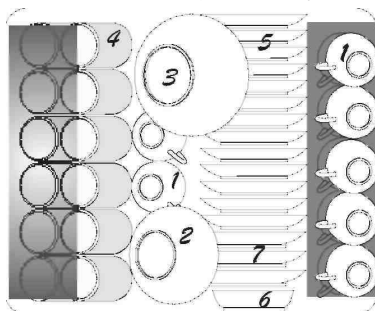
a sušenie je stále nedostatočné alebo riad má stále škvrnky, prejdite k vyšším stupňom. Doporučené nastavenie je stupeň "4".

#### Doplňovanie leštiaceho prostriedku

Pokiaľ model Vašej umývačky nemá na kontrolnom paneli indikátor, ktorý signalizuje potrebu doplniť leštiaci prostriedok do zásobníka, je možné sledovať jeho množstvo v umývačke iným spôsobom. Na zásobníku je vidieť veľkú čiernu bodku, ktorá ukazuje množstvo leštiaceho prostriedku v zásobníku. Keď kvapalina ubúda, čierna bodka sa zmenšuje. Množstvo kvapaliny by nikdy nemalo klesnúť pod 1/4 objemu plného zásobníku.

#### Plnenie umývačky riadu

Výkon umývačky využijete na plno, keď sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi.



Prevedenie a vzhľad košov a košíka na príbory sa môže líšiť podľa typu umývačky.

#### Ako používať horný kôš

Konštrukcia horného koša umožňuje ukladanie jemnejšieho a ľahšieho riadu, ako napr. poháre a šálky a tanieriky. Môžete sem ukladať aj taniere, menšie misky a plytké kastróly (pokiaľ nie sú príliš znečistené).

Umiestnite riad tak, aby ho nemohol zraziť prúd vody.

Horný kôš je možné výškovo prednastaviť pomocou koliesok, ktoré sa pohybujú po koľajniciach.

#### Ako používať dolný kôš

Doporučuje sa ukladať sem väčšie kusy riadu, ktoré sú z hľadiska umývania pracnejšie, napr. hrnce, panvice,

- 1 Šálky
- 2 Malé jedálne misky
- 3 Väčšie jedálne misky
- 4 Poháre
- 5 Dezertné tanieriky
- 6 Taniere, misky
- 7 Riad na múčniky

pokrievky, servírovacie taniere a misky, vid'.  
obrázok.

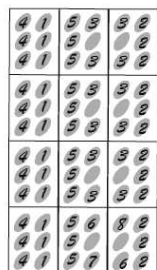
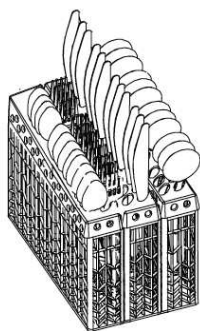
Najvhodnejšie je umiestňovať servírovacie  
taniere a pokrievky po stranách police, aby  
neblokovali otáčanie horného  
sprchovacieho ramena.

Hrnce, servírovacie misky, atd. sa vždy  
musia ukladať hore dnom.

Hlboké hrnce nakloňte, aby z nich dobre  
vytekala voda. Dolná polica má na dne  
zubaté rady, ktoré umožňujú ukladanie  
väčších alebo viac hrncov alebo panvičiek.

### Košík na príbory

Príbory je treba umiestňovať do koša  
črienkami (držiakmi) dole: Pokiaľ je polica  
vybavená postrannými košmi, je treba  
uložiť lyžice jednotlivito do príslušných  
oddielov a obzvlášť veľké nástroje do  
vodorovnej polohy na prednej strane  
horného koša.



1. Vidličky
2. Polievkové lyžice
3. Dezertné lyžičky
4. Čajové lyžičky
5. Nôž
6. Servírovací nôž
7. Naberačka na omáčku
8. Servírovacia vidlička

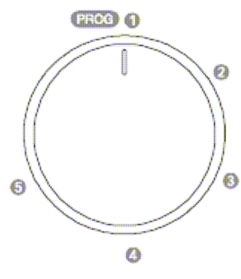


Dajte pozor, aby žiadny  
predmet nepresahoval cez  
spodný okraj košov.

### Na konci umývacieho programu

Keď pracovný cyklus umývačky skončí,  
ozve sa zvukový signál (pípanie trvá 8  
sekúnd, potom prestane). Spotrebič vypnite  
tlačidlom ON/OFF, vypnite prívod vody a  
otvorte dvierka umývačky. Počkajte  
niekoľko minút, než riad z umývačky  
vyberiete, aby ste nechytali riad a príbory,

dokiaľ sú ešte horúce a môžu sa ľahko  
rozbiť. Tiež sa lepšie usuší.



### Zabudli ste vložiť do umývačky kus riadu?

Zabudnutý kus je možné vložiť kedykoľvek  
v priebehu doby, než sa otvorí zásobník  
s umývacím práškom.

- Stlačte tlačidlo Štart.
- Neotvárajte dvierka v dobe, kedy sa  
čerpá a strieka voda. V takomto  
pripade by sa z umývačky dostala von  
voda.

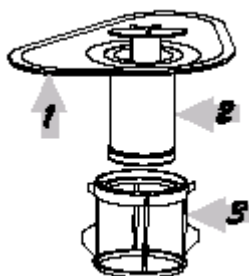
- Pridajte zabudnuté kusy riadu.
- Zatvorte dvierka a stlačte tlačidlo  
„Štart“. Tým znovu rozbehnete  
program umývania riadu.

### Filtračný systém

Pre vaše pohodlie sme umiestnili  
odsávacie čerpadlo a filtračný systém ľahko

dostupný vo vnútri umývačky. Filtračný systém má tri časti: hlavný filter, hrubý filter a jemný filter.

1. Hlavný filter – Jedlo a nečistoty zachytené týmto filtrom sú rozdrvené na prášok špeciálnym prúdom z dolného sprchovacieho ramena a spláchnuté do odpadu.
2. Filter na hrubé nečistoty. Väčšie predmety, ako časti kostí alebo skla, ktoré by mohli upchať odpad, sú zachycované hrubým filtrom. Pokiaľ chcete vybrať predmet zachytený týmto filtrom, stlačte jemne pásky na hornej časti tohto filtra a predmet vyberte smerom hore.
3. Jemný filter. Tento filter zadržiava nečistotu a zvyšky jedla v záchytke a zabraňuje im, aby sa znovu vracali späť do priestoru umývačky.



## 9. ÚDRŽBA UMÝVAČKY

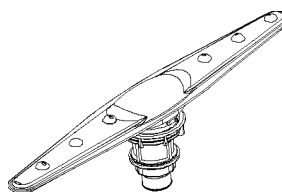
Ovládací panel jemne utierajte vlhkou handrou a dôkladne osušte. Na čistenie vonkajšieho povrchu umývačky používajte kvalitné leštiace prostriedky. Na čistenie žiadnej časti umývačky nikdy nepoužívajte ostré predmety, drsné špongie, drôtenky ani hrubé čistiace prostriedky.

### Ochrana pred zamrznutím

Pokiaľ je umývačka nainštalovaná

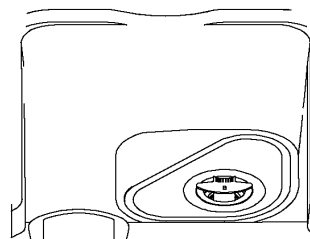
v priestore, ktorý nie je v zime vyhrievaný, je nutné, aby servisný technik, previedol tieto kroky:

1. Odpojil umývačku od zdroja elektrickej energie. Vybrať poistky alebo vypnúť istič.
2. Vypol prívod vody a odpojil hadicu prívodu vody od vodného ventilu.
3. Vypustil vodu z prívodnej hadice a vodného ventilu. (zostatkovú vodu zachytávajú do hrnca vhodného tvaru).
4. Znovu pripojil prázdnu trubku prívodu vody k vodnému ventilu.
5. Vytiahol filter z dna umývačky a hubou vysušil vodu z nádrčky.



### Čistenie sprchovacích ramien

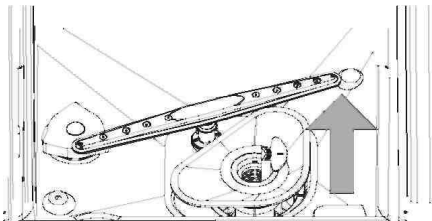
Sprchovacie ramená je treba pravidelne čistiť, pretože chemikálie z tvrdej vody upchávajú ich trysky a ložiská. Pri vyberaní sprchovacích ramien odskrutkujte maticu v smere hodinových ručičiek, vyberte podložku na rameno a potom vyberte rameno. Ramená umyte teplou mydlovou vodou a jemnou kefou vyčistíte trysky. Po dôkladnom opláchnutí





ich vráťte na miesto.

### Čistenie filtrov



#### Filtračná jednotka

Pre dosiahnutie čo najlepšieho výkonu a výsledkov je treba filtračnú jednotku čistiť. Filter účinne odstraňuje častičky jedla z umývacej vody a umožňuje jej recirkuláciu počas cyklu. Z tohto dôvodu je vhodné odstraňovať väčšie častičky jedla, zachytené vo filtre po každom cykle umývania tým, že opláchnete polkruhový filter a nádobku pod tečúcou vodou. Celú filtračnú jednotku jednoducho vyberte z umývačky vyťahnutím držiaku riadu smerom hore. Celú filtračnú jednotku čistite raz týždenne.

Na čistenie hrubého a jemného filtra používajte kefu. Potom znovu zmontujte časti filtra podľa obrázkov vľavo a vsuňte filtračnú jednotku späť do umývačky, správne nasadíte a zatlačíte dole.

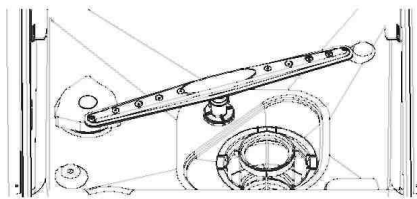
Umývačku nikdy nepoužívajte bez filtrov. Nesprávne usadenie filtra môže znížiť výkonnosť spotrebiča a poškodiť riad a príslušenstvo.

#### Varovanie!

Umývačku nikdy nespúšťajte bez správne umiestených filtrov. Pri čistení na filter neklepte, inak by sa filtre mohli zdeformovať a tým zhoršiť výkonnosť umývačky.

### Čistenie dverí

Na čistenie okrajov dverí používajte len mäkkú handričku navlhčenú teplou vodou.



Aby ste zabránili preniknutiu vody do zámku dverí a elektrických komponentov, nepoužívajte žiadny typ postreku. (žiadne čistiace prostriedky v spreji). Tiež nikdy nepoužívajte na vonkajšie povrchy drsné čistiace prostriedky alebo hrubé špongie, pretože by poškriabali povrchovú úpravu. I niektoré papierové utierky môžu povrch poškriabať alebo na ňom zanechať stopy.

#### Varovanie!

Panel dverí nikdy nečistite postrekom, aby ste nepoškodili zámky dverí a elektrické komponenty. Nie je dovolené používať drsné prostriedky alebo niektoré papierové utierky, pretože by mohlo dôjsť k poškriabaniu alebo tvorbe stop na povrchu z nerezovej oceli.

## 10. AKO UDRŽIAVAŤ UMÝVAČKU, ABY DOBRE SLŮŽILA

**Po každom umývaní** vypnite prívod vody k spotrebiču a nechajte dvere pootvorené, aby sa vo vnútri neudržovala vlhkosť a pach.

#### Vytiahnutie zástrčky

Pred čistením alebo prevádzkaním údržby vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Neriskujte úraz elektrickým prúdom.

### **Žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky**

Pri čistení vonkajších a gumových častí umývačky nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Miesto nich používajte len handričku a teplú mydlovú vodu. Pri odstraňovaní šmúh a nečistôt z vnútra povrchu používajte handričku navlhčenú vodou a trochu bieleho octu alebo čistiacim prostriedkom určeným špeciálne na umývačky riadu.

### **Keď idete na dovolenku**

Pred odchodom na dovolenku odporúčame nechať umývačkou prebehnúť jeden umývací cyklus bez riadu a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, vypnúť prívod vody a nechať dvere spotrebiča pootvorené. Tak Vám dlhšie vydrží tesnenie a vo vnútri spotrebiča sa nebude udržiavať pach.

### **Premiest'ovanie spotrebiča**

Pokiaľ musíte spotrebič presunúť, snažte sa ho uchovávať v zvislej polohe. Pokiaľ je to nevyhnutne nutné, môžete ho nakloniť na zadnú stranu.

### **Tesnenie**

Jeden z faktorov, ktorý spôsobuje, že sa vo vnútri umývačky tvoria pach, sú zvyšky jedla zachytené v tesnení. Ich tvorbe zabránite tým, že budete tesnenie pravidelne čistiť vlhkou hubkou.

## **11. POKYNY K INŠTALÁCIÍ**

### **Upozornenie z dôvodu bezpečnosti osôb:**

Nepoužívajte u tohto spotrebiča predlžovaciu šnúru ani adaptér.

Nikdy neodrezávajújte ani neodstraňujújte z elektrickej šnúry tretí /uzemňovací/ kolík.

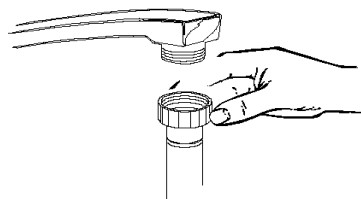
### **Požiadavky na elektrickú inštaláciu**

Konštrukcia tejto umývačky predpokladá prevádzku v sieti 220~240Vst,50~60Hz. Požaduje sa poistka 12 A. Predpokladá sa jedine inštalácia pomocou medených vodičov s istením. Doporučuje sa poistka časového oneskorenia alebo doporučený istič a zaistíte oddelený okruh len pre tento spotrebič, nie ďalšie spotrebiče. Pripojenie by malo byť prevedené do najbližšieho rozvádzača.

### **Elektrické pripojenie**

Skontrolujte, že napätie a frekvencie uvedené na štítiku odpovedá hodnotám, ktoré máte v mieste inštalácie umývačky, a že vaša elektrická zostava má dostatočnú kapacitu tak, aby zniesla maximálne napätie uvedené v parametroch spotrebiča na štítiku. Zastrčte šnúru do zásuvky, ktorá je riadne uzemnená. Pokiaľ sa zásuvka pre pripojenie zástrčky nehodí, zásuvku vymeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry, pretože by mohlo dôjsť k ich prehriatiu a k požiaru.

### **Pripojenie k prívodu studenej vody**



**Konektor typu II**

Pripojte hadicu k prívodu studenej vody pomocou konektora zo závitom 3/4" a skontrolujte, že je v správnej polohe

a správne dotiahnutá.

Keď je prírodné potrubie nové alebo sa po dlhšiu dobu nepoužívalo, nechajte najskôr odtiecť vodu, aby ste sa uistili, že je číra a bez nečistôt. Pokiaľ to neurobíte, vystavujete sa riziku, že sa prívod vody upchá a spotrebič sa poškodí.

#### **Pripojenie k prívodu horúcej vody**

Prívod vody k spotrebiču je tiež možné pripojiť k horúcemu vodovodnému potrubiu v domácnosti (centralizovaný systém, vykurovací systém), pokiaľ nie je jeho teplota vyššia ako 60°C. V tom prípade bude cyklus umývania asi o 15 minút kratší a účinnosť umývania bude mierne znížená.

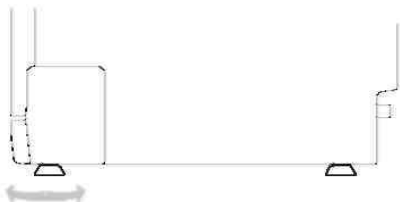
Pripojenie sa prevádza k potrubiu s horúcou vodou podľa podobného postupu ako pri pripojovaní k potrubiu so studenou vodou.

#### **Umiestnenie spotrebiča**

Umiestnenie spotrebiča na požadované miesto. Zadná časť by mala priliehať k stene za spotrebičom a boky spotrebiča k susedným skrinkám kuchynskej linky alebo k stene. Umývačka je vybavená hadicami pre prívod a odvod vody, ktoré je možné umiestniť doprava alebo doľava pre uľahčenie správnej inštalácie.

#### **Vyrovnanie spotrebiča do stabilnej polohy**

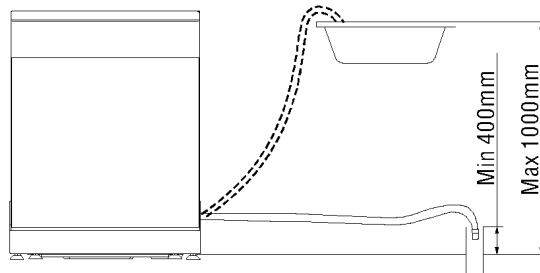
Keď je umývačka na svojom mieste, nastavte jej polohu pomocou nastavovacích nožičiek (skrutkujte s nimi



smerom hore alebo dole). Týmto nastavíte potrebnú výšku umývačky tak, aby bola v stabilnej polohe. V žiadnom prípade by nemala byť naklonená o viac než 2°.

#### **Pripojenie odpadnej hadice**

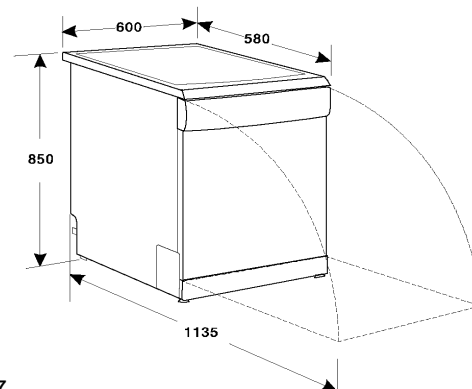
Vložte odpadnú hadicu do odpadného potrubia o priemere minimálne 4 cm. Alternatívne je možné vložiť odpadnú hadicu do drezu, ale musíte zaistiť, aby nedošlo k jej ohnutiu, zlomeniu alebo pritlačeniu. Pri inštalácii prosím použite špeciálny plastový držiak (súčasť dodávky).



Voľný koniec hadice musí byť vo výške 40 až 100 cm, a nesmie byť ponorený vo vode.

#### **Ako vypustiť prebytočnú vodu z hadice**

Pokiaľ je drez vo výške 1000 mm od podlahy alebo ešte vyššie, prebytočnú vodu z hadíc nie je možné vypustiť priamo



do drezu. V takomto prípade je nutné vypustiť vodu do misy alebo inej vhodnej nádoby, ktorá bude umiestená vo vnútri drezu, a bližšie k podlahe.

### Varovanie !

Pretlaku vody v prírodnej hadici zabránite tak, že po skončení umývania uzatvoríte prívod vody. (Platí pre typy umývačiek, ktoré nemajú bezpečnostnú prírodnú

hadicu).

### Pred tým, než zavoláte servisného technika

Odstraňovanie porúch

Niektoré problémy sú spôsobené nedostatkom bežnej údržby alebo nesprávnou obsluhou a je možné ich ľahko vyriešiť aj bez volania servisného strediska.

Problém	Možné príčiny	Čo robiť
<b>Umývačka nebeží</b>	Spálená poistka alebo aktivovaný istič	Vymeňte poistku alebo resetujte istič. Odstráňte všetky ostatné spotrebiče, ktoré majú s umývačkou spoločný okruh.
	Nie je zapnuté elektrické napájanie	Skontrolujte, či je umývačka zapnutá a dvere správne a bezpečne uzavreté. Skontrolujte, či je elektrická šnúra správne zapojená do nástennej zásuvky.
	Tlak vody je nízky	Skontrolujte, či je prívod vody správne pripojený a voda pustená.
<b>Vypúšťacie čerpadlo sa nezastavilo</b>	Voda preteká	Systém je skonštruovaný tak, aby zistil pre-tečenie. Pokiaľ sa to stane, vypne obehové čerpadlo a zapne vypúšťacie čerpadlo.
<b>Hluk</b>	Určitá hladina počujúceho hluku je normálna	Normálne je počuť hluk od prúdenia vody okolo riadu v umývačke a otvorenie zásobníku s umývacím práškom.
	Kusy riadu nie sú správne umiestené v košoch, alebo nejaký menší kus spadol.	Umiestnite všetky kusy riadu do stabilných polôh. Skontrolujte, že je v umývačke všetko zaistené.
	Motor bzučí	Umývačka nie je pravidelne používaná. Pokiaľ ju nepoužívate príliš často, nezabudnite ju každý týždeň naplniť a vyčerpať, aby bolo tesnenie stále vlhké.
<b>Mydlová voda v umývačke</b>	Nesprávny umývací prostriedok	Používajte len špeciálny umývací prostriedok do umývačiek, aby sa netvorila pena. Pokiaľ sa to stane, otvorte umývačku a nechajte penu odpariť.

		Pridajte do umývačky 1 galón (cca 4 litre) studenej vody. Umývačku zatvorte (zaklapnite dvierka), a potom vodu ručne vypustite (voličom programov pomaly otáčajte tak dlho, až nastavíte fázu vypúšťania. V prípade potreby zopakujte.
	Vyliaty leštiaci prostriedok	Vyliaty leštiaci prostriedok vždy ihneď otrite jemnou handrou.
<b>Škvrný vo vnútri umývačky</b>	Bol použitý umývací prostriedok s farbivom	Skontrolujte, či umývací prostriedok neobsahuje farbivo.
<b>Riad nie je suchý</b>	Je prázdny dávkovač leštiaceho prostriedku	Skontrolujte, či je naplnený dávkovač leštiaceho prostriedku.
<b>Taniere a príbory nie sú čisté</b>	Nevhodný program	Zvoľte program intenzívnejšieho umývania.
	Nesprávne uložený riad do umývačky	Skontrolujte, že nie je blokovávaná funkcia dávkovača umývacieho prostriedku a sprchovacích ramien žiadnym veľkým riadom.
<b>Škvrný a tvorba bieleho filmu na pohároch a plochom riade</b>	Extrémne tvrdá voda Nízka vstupná teplota Umývačka je preplnená Riad je nesprávne umiestnený Starý alebo vlhký umývací prostriedok Prázdny zásobník na leštiaci prostriedok Nesprávne dávkovanie umývacieho prášku	Pri odstraňovaní škvŕn zo skleneného riadu: 1. Vyberte z umývačky všetok kovový riad. 2. Nepridávajte žiadny umývací prostriedok. 3. Zvoľte najdlhší umývací cyklus. 4. Spustite umývačku a nechajte ju bežať 18 až 22 minút, potom preveďte hlavné umývanie. 5. Otvorte dvere a nalejte na dno umývačky 2 šálky bieleho octu. 6. Zavrite dvere a nechajte umývačku dokončiť naprogramovaný cyklus. <b>Pokiaľ ocot nepomôže:</b> Zopakujte pole vyššie uvedených pokynov, ale miesto octu použite 1/4 šálku (60 ml) kyseliny citrónovej.
<b>Sklenený riad je potiahnutý kalným filmom</b>	Kombinácia mäkkej vody a príliš veľkého množstva umývacieho prostriedku	Pokiaľ máte mäkkú vodu, použite menej umývacieho prostriedku a zvoľte na umývanie skla najkratší cyklus.

<b>Biely film na vnútorných plochách</b>	Minerály z tvrdej vody	Pri čistení vnútra použite vlhкую špongiu s umývacím prostriedkom či o umývačiek. Pracujte v gumených rukaviciach. Nikdy nepoužívajte žiadny iný čistiaci prostriedok ako umývací prostriedok do umývačiek, aby sa netvorila pena.
<b>Viečko na zásobníku prášku nedolieha</b>	Nie je nastavená pozícia OFF	Nastavte pozíciu OFF a posuňte západku dvierok doľava.
<b>V zásobníku umývacieho prášku je zostatok prášku</b>	Riad blokuje otvorenie zásobníka s umývacím práškom	Prerovnajzte riad v umývačke tak, aby bol umiestnený správne.
<b>Para</b>	Výskyt pary je normálny jav	Z otvoru u dverovej západky uniká určité množstvo páry počas sušenia a vypúšťania vody.
<b>Čierne alebo sivé stopy na riade</b>	Riad bol v kontakte s hliníkovým riadom alebo príborom	Pomocou jemne abrazívneho čistiaceho prostriedku tieto škvrny odstráňte.
<b>Na dne umývačky stojí voda</b>	Malé množstvo vody je normálne	Malé množstvo čistej vody okolo odtoku na dne umývačky zaisťuje neustálú lubrikáciu vodného tesnenia.
<b>Z umývačky uniká voda</b>	Preplnený alebo preliaty dávkovač leštiaceho prostriedku	Nepreplňujte dávkovač leštiaceho prostriedku. Preliaty leštiaci prostriedok môže spôsobovať nadmernú tvorbu peny a spôsobovať pretekanie. Utrite rozliaty prostriedok vlhkou handričkou.
	Umývačka nie je umiestnená v stabilnej rovnovážnej polohe	Vyrovnajzte umývačku do správnej polohy (použite vodováhu).

## 12. KÓDOVÉ ZNAČENIE PORÚCH

predtým ako umývačku znovu spustíte.

Kód	Význam	Možné príčiny
<b>Indikátor sušenia bliká</b>	Dlhšia doba napúšťania	Kohútik nie je otvorený
<b>Indikátor oplachovania bliká</b>	Dlhšia doba vypúšťania	Odpadná hadica je nainštalovaná príliš vysoko
<b>Indikátor oplachovania a indikátor sušenia blikajú</b>	Dlhšia doba ohrevu, ale požadovaná teplota nie je dosiahnutá	Porucha snímača teploty alebo výhrevného telesa
<b>Indikátor umývania bliká</b>	Preplnenie	Príliš mnoho pritekajúcej vody. Doporučujeme upraviť inštaláciu odpadovej hadice pomocou plastového držača.
<b>Indikátor umývania a indikátor oplachovania blikajú</b>	Porucha snímača teploty	Skrat alebo porucha snímača teploty
<b>Indikátor umývania, indikátor oplachovania a indikátor sušenia blikajú</b>	Porucha snímača teploty	Prerušený elektrický obvod alebo porucha snímača teploty

Niektoré problémy sú spôsobené nedostatkom bežnej údržby alebo nesprávnou obsluhou a dá sa ich je jednoducho vyriešiť i bez zavolania do servisného strediska.

### **Varovanie!**

Pokiaľ dôjde k pretečeniu, vypnite hlavný prívod vody a zavolajte servis. Pokiaľ sa na dne drží voda kvôli preplneniu alebo drobnému úniku, je treba vodu odstrániť,

### 13. Baumatic® ZÁRUČNÉ PODMIENKY

#### ZÁRUČNÁ DOBA

Pri dodržaní pokynov pre inštaláciu, obsluhu a údržbu ručíme za to, že výrobok bude mať vlastnosti stanovené príslušnými technickými podmienkami a normami po celú dobu záruky, ktorá sa poskytuje na výrobky v dĺžke 24 mesiacov.

Záručná doba výrobku začína dňom predaja výrobku zákazníkovi. Doba záruky sa predlžuje o dobu od uplatnenia práva na záručnú opravu do dňa ukončenia opravy výrobku.

#### ZÁRUČNÉ OPRAVY

Tieto opravy prosím nahlasujte výhradne na bezplatnej servisnej linke Baumatic®

**Telefón 0800 25 11 25**  
**v pracovné dni od 9.00 do 17.00 hod.**

#### PLATNOSŤ ZÁRUKY A INÁ USTANOVENIA

Platnosť záruky je podmienená odborným uvedením spotrebiča do činnosti, ktorý musí odpovedať platným normám a bezpečnostným predpisom.

**Ďalšou podmienkou poskytnutia záruky je riadne vyplnený Záručný list.**

#### ZÁKONNÁ ANI ZMLUVNÁ ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy spôsobené použitím v činnosti s Návodom k obsluhu
- poruchy spôsobené závadami alebo nedostatkami v prírodných médiách, v inštalácii tovaru alebo vzniknuté v dôsledku nevhodných prevádzkových

podmienok

- vady spôsobené vonkajšími vplyvmi (poškodenie pri preprave, sťahovaní, iná manipulácia, živelné udalosti)
- opotrebenie pri užívaní

#### ZMLUVNÁ ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- vady svetelných zdrojov a snímateľných časti zo skla alebo z umelých hmôt
- tovar, ktorý je používaný v rozpore s Návodom k obsluhu
- **tovar, ktorý bol použitý k podnikateľským, komerčným alebo iným účelom, vymykajúcim sa bežnému používaniu domáceho spotrebiča v domácnosti**
- vady spôsobené neodborným zásahom tretej osoby
- drezy a kohútiky
- akúkoľvek škodu spôsobenú prevádzkou, zlým zaobchádzaním alebo zanedbaním, jemné súčiastky a súčiastky podliehajúce skaze: zástrčky, poistky, žiarovky, kryty na svetlá, ozdobné diely, káble, filtre a nadstavce, tlačidlá, akékoľvek gumové časti, keramické alebo sklenené povrchy, pretlačené, poškrabané alebo natrené časti
- príslušenstvo, plechy na pečenie, rukoväte, lievanečníky, stojany na panvice, police, viečka a objímky na horáky, vložky do trúby

Ako záručnú opravu, nie je možné uplatňovať nastavenie výrobku po jeho inštalácii. Tieto práce má povinnosť previesť firma prevádzajúca inštaláciu spotrebičov v rámci týchto prací.



Podmienkou pre uplatnenie práva záruky je predloženie faktúry (daňového dokladu) ako dokladu o zakúpení tovaru a riadne vyplneného Záručného listu.

Pri neplatnej alebo neoprávnenej reklamácií, ako i v prípade, kedy reklamovaná závada tovaru nebude zistená, je spotrebiteľ povinný uhradiť náklady, ktoré vznikli v súvislosti s takouto reklamáciou.

#### **UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽOV**

**Kupujúci je povinný pri preberaní tovaru skontrolovať či nie je poškodený, či je kompletný a či sú predané a riadne vyplnené Záručný list a Daňový doklad. V prípade poškodenia tovaru je nutné o tomto ihneď pri preberaní informovať dopravcu a spísať protokol o škode. Na neskoršie reklamácie nebude bráný ohľad. V prípade, že výsledkom reklamácie bude vrátenie výrobku, zašle kupujúci reklamovaný tovar späť v obale, ktorý bráni poškodeniu výrobku pri preprave späť.**

Označením CE je zaručené splnenie všetkých zákonných požiadaviek EU a výrobky tiež spĺňujú požiadavky normy RoHS 2002/95/EC